



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2023. október 18.
(OR. en)

Intézményközi referenciaszámok:
2023/0364(NLE)
2023/0594(NLE)

14380/23
ADD 1

AELE 32
EEE 28
N 83
ISL 42
FL 23
MI 871
SOC 696
EMPL 494

JAVASLAT

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2023. október 18.
Címzett:	Thérèse BLANCHET, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2023) 594 final
Tárgy:	MELLÉKLET a következőhöz: Javaslat A TANÁCS HATÁROZATA az Európai Unió által az EGT Vegyes Bizottságban az EGT-megállapodás V. mellékletének (A munkavállalók szabad mozgása) és VI. mellékletének (Szociális biztonság), valamint az (egyes, a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködésről szóló) 31. jegyzőkönyvének módosításával kapcsolatban képviselendő álláspontról (ELA-rendelet)

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a következő dokumentumot: COM(2023) 594 final.

Melléklet: COM(2023) 594 final



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2023.10.18.
COM(2023) 594 final

ANNEX

MELLÉKLET

a következőhöz:

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Unió által az EGT Vegyes Bizottságban az EGT-megállapodás V. mellékletének (A munkavállalók szabad mozgása) és VI. mellékletének (Szociális biztonság), valamint az (egyes, a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködésről szóló) 31. jegyzőkönyvének módosításával kapcsolatban képviselendő álláspontról

(ELA-rendelet)

MELLÉKLET

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG [...] HATÁROZATTERVEZETE

[...]

az EGT-megállapodás V. mellékletének (A munkavállalók szabad mozgása) és VI. mellékletének (Szociális biztonság), valamint az (egyes, a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködésről szóló) 31. jegyzőkönyvének módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: az EGT-megállapodás) és különösen annak 86. és 98. cikkére,

mivel:

- (1) Az Európai Munkaügyi Hatóság létrehozásáról, a 883/2004/EK, a 492/2011/EU és az (EU) 2016/589 rendelet módosításáról, valamint az (EU) 2016/344 határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2019. június 20-i (EU) 2019/1149 európai parlamenti és tanácsi rendeletet¹ bele kell foglalni az EGT-megállapodásba.
- (2) Az (EU) 2019/1149 rendelet 2021. augusztus 1-jei hatállyal hatályon kívül helyezi az EGT-megállapodásba foglalt (EU) 2016/344 európai parlamenti és tanácsi határozatot², amelyet ezért el kell hagyni az EGT-megállapodásból.
- (3) Az EGT-megállapodás V. és VI. mellékletét, valamint 31. jegyzőkönyvét ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az EGT-megállapodás V. melléklete a következőképpen módosul:

1. A 2. pont (492/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet) a következő franciabekezdéssel egészül ki:
„– **32019 R 1149:** Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1149 rendelete (2019. június 20.) (HL L 186., 2019.7.11., 21. o.).”
2. A 9. pont ((EU) 2016/589 európai parlamenti és tanácsi rendelet) a következő szöveggel egészül ki:
„, , módosította:
– **32019 R 1149:** Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1149 rendelete (2019. június 20.) (HL L 186., 2019.7.11., 21. o.).”
3. A szöveg a 10n. pont ((EU) 2021/1482 bizottsági végrehajtási határozat) után a következő ponttal egészül ki:

¹ HL L 186., 2019.7.11., 21. o.

² HL L 65., 2016.3.11., 12. o.

„11. **32019 R 1149**: Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1149 rendelete (2019. június 20.) az Európai Munkaügyi Hatóság létrehozásáról, a 883/2004/EK, a 492/2011/EU és az (EU) 2016/589 rendelet módosításáról, valamint az (EU) 2016/344 határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 186., 2019.7.11., 21. o.).

A rendelet rendelkezései e megállapodás alkalmazásában a következő kiigazításokkal értendők:

- a) Az EFTA-államok tekintetében az uniós jogra való hivatkozásokat az EGT-megállapodásra való hivatkozásokként kell értelmezni.
- b) A megállapodás 1. jegyzőkönyvének rendelkezéseitől eltérve és e megállapodás eltérő rendelkezése hiányában a »tagállam(ok)« és a »nemzeti hatóságok« kifejezések úgy értendők, hogy a rendeletben szereplő jelentésük mellett az EFTA-államokat és azok nemzeti hatóságait is magukban foglalják.
- c) Az 1. cikk (2) bekezdése és a 2. cikk a »Bizottságot« szó után az »és az EFTA Felügyeleti Hatóságot« szövegrésszel egészül ki.
- d) A 7. cikk (1) bekezdésének e) pontja és a 13. cikk (13) bekezdése a »Bizottságnak« szó után a »vagy az EFTA-államok tekintetében az EFTA Felügyeleti Hatóságnak« szövegrésszel egészül ki.
- e) A 9. cikk (9) bekezdése és a 10. cikk (3) bekezdésének első albekezdése a »Bizottságnak« szó után a »vagy az EFTA-államok tekintetében az EFTA Felügyeleti Hatóságnak« szövegrésszel egészül ki.
- f) A 12. cikk a (3) bekezdés után a következő bekezdéssel egészül ki:
»(3a) Az EFTA-államok teljes mértékben részt vesznek a platformban, és abban a szavazati jog kivételével az EU-tagállamokkal megegyező jogokkal és kötelezettségekkel rendelkeznek.«
- g) A 13. cikkben:
 - i. az (1) bekezdés a »Bírószág« szó után az »és az EFTA-Bírószág« szövegrésszel egészül ki;
 - ii. a (3), (5) és (6) bekezdés az »a Bizottság« szövegrész után az », egy vagy több EFTA-állam érintettsége esetén az EFTA Felügyeleti Hatóság« szövegrésszel egészül ki.
- h) A 16. cikk (2) bekezdése az első albekezdés első mondata után a következő mondatral egészül ki: »A Hatóság meghívhatja az EFTA Felügyeleti Hatóság képviselőit megfigyelőként a munkacsoportokba és a szakértői bizottságokba.«
- i) A 17. cikk a (1) bekezdés után a következő bekezdéssel egészül ki:
»(1a) Az EFTA-államok és az EFTA Felügyeleti Hatóság teljes mértékben részt vesznek az igazgatótanácsban, és abban a szavazati jog kivételével az uniós tagállamokéval, illetve a Bizottságéval megegyező jogokkal és kötelezettségekkel rendelkeznek.«
- j) A 26. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:
»(5) Az EFTA-államok részt vesznek a (3) bekezdés a) pontjában említett uniós hozzájárulásban. E célból az EGT-megállapodás 82.

cikke (1) bekezdésének a) pontjában és 32. jegyzőkönyvében megállapított eljárások értelemszerűen alkalmazandók.«

k) A 30. cikk a következő albekezdésekkel egészül ki:

»Az Európai Unió egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek 12. cikke (2) bekezdésének a) pontjától és 82. cikke (3) bekezdésének a) pontjától eltérve az EFTA-államok teljes jogú állampolgárai a kinevezésre jogosult hatóságot megillető hatáskörök értelmében szerződéssel alkalmazhatók.

Az Európai Unió egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek 12. cikke (2) bekezdésének e) pontjától, 82. cikke (3) bekezdésének e) pontjától és 85. cikkének (3) bekezdésétől eltérve a Hatóság a személyzete tekintetében az EGT-megállapodás 129. cikkének (1) bekezdésében említett nyelveket tekinti az Európai Unióról szóló szerződés 55. cikkének (1) bekezdésében említett uniós nyelveknek.«

l) A 32. cikk az (1) bekezdés után a következő bekezdéssel egészül ki:

»(1a) Valamely EFTA-állam kijelölheti egy másik EFTA-állam vagy uniós tagállam nemzeti összekötő tisztviselőjét saját nemzeti összekötő tisztviselőjének.«

m) A 34. cikk a következő szöveggel egészül ki:

»Az EFTA-államok a Hatóság és annak személyzete számára az Európai Unió kiváltságairól és mentességeiről szóló 7. jegyzőkönyvben meghatározottakkal egyenértékű kiváltságokat és mentességeket biztosítanak.«

2. cikk

Az EGT-megállapodás VI. mellékletének 1. pontja (883/2004/EK parlamenti és tanácsi rendelet) a következő franciabekezdéssel egészül ki:

„– **32019 R 1149:** Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1149 rendelete (2019. június 20.) (HL L 186., 2019.7.11., 21. o.).”

3. cikk

Az EGT-megállapodás 31. jegyzőkönyve 15. cikke (9) bekezdése második franciabekezdésének ((EU) 2016/344 európai parlamenti és tanácsi határozat) szövegét el kell hagyni.

4. cikk

Az (EU) 2019/1149 rendeletnek az *Európai Unió Hivatalos Lapja* EGT-kiegészítésében közzeendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

5. cikk

Ez a határozat [...] -án/-én lép hatályba, feltéve hogy az EGT-megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megtették^{3*}.

6. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében is ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, [...] -án/-én.

az EGT Vegyes Bizottság részéről

az elnök

[...]

az EGT Vegyes Bizottság

titkárai

[...]

³ * [Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.] [Alkotmányos követelmények fennállását jelezték.]

A Szerződő Felek együttes nyilatkozata

az (EU) 2019/1149 európai parlamenti és tanácsi rendeletet a megállapodásba belefoglaló .../... EGT vegyes bizottsági határozathoz

A felek elismerik, hogy e jogi aktus belefoglalása nem érinti az Európai Unió kiváltságairól és mentességeiről szóló 7. jegyzőkönyvnek az EFTA-államok állampolgáraitra történő közvetlen alkalmazását az Európai Unió egyes tagállamainak területén, az említett jegyzőkönyv 11. cikkének megfelelően.